

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Parangon des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort](#)[Item\[1554_Par_Gort\] 063 Je hay, et ayme, en fuyant je poursuis](#)

[1554_Par_Gort] 063 Je hay, et ayme, en fuyant je poursuis

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Du mesme, par l'Autheur susdit.

Incipit non modernisé Je hay, & ayme, en fuyant je poursuis

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1554_TJI_Grou\] 063 Je hay et ayme : en fuyant je poursuis](#)

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :

[\[1568c_TJI_Bon\] 113 Je hay et ayme, en suyvant je poursuis](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\] 063 Je hay, et ayme, en fuyant je poursuis](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 064 Je hay et ayme : en fuyant je poursuis](#)

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireDu Gort, Robert

Date1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393316955>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Je hay, & ayme, en fuyant je poursuis,
J'ay, & n'ay rien : je meurs, & suis en vie,
En prison doulce, ay franchise assouvie
Si que ne scay bonnement qui je suis.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 063

FoliotationB8v

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

*Vous avez eu vne mauuaise grace,
Mauldite sois si ie vous congnoissois.*

Autrement, par. S. R.

*Vn bon mary, des meilleurs que l'on face
Venu de loing plustost qu'il ne de buoit,
Sa femme veid dormant de bonne grace
Qui son taint frais sur la plume couuoit:
Il y prend goust, d'un masque se pourueoit,
Il iuche, il ioue, elle le trouue doux.*

*Quand le bon Iean eust tiré ses grans coups
Se desmasqua, lors le congneut la belle:
Et qu'est cecy mon mary, ce dist elle,
Je pensois bien que fut autre que vous.*

D'un qui ayme, par. A. B.

*Assouuy suis, & ne me puis suffire,
J'ay mes soubhaitz, & sans cesser desirer,
Las ie languis, & suis content d'amours,
Je suis tout seur, & me doubte tousiours
A vostre aduis, doibs ie pleurer ou rire?*

Du mesme, par l'autheur susdit.

*Je hay, & ayme, en fuyant ie poursuis,
J'ay, & n'ay rien: ie meurs, & suis en vie,
En prison douce, ay franchise assouuie
Si que ne scay bonnement qui ie suis.*

De volupté & ignorance, par.